

Deu

Chapter 26

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
לָהּ תִּמְלִי לַיְהוָה
तिमीलाई दिनुहुन्छ
H5414
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
तिम्रो-परमेश्वरले
H0430
יְהוָה
परमप्रभु
H3068
אֲשֶׁר
जुन
הָאָרֶץ
देशमा
H0776
אֶל-
त्यस
H0413
תְּבוּאָה
तिमी-आउनेछौं
H0935
כִּי-
जब
וְהָיָה
र-हुनेछ
H1961
נְחִלָּה
उत्तराधिकारको-रूपमा
H5159
וַיִּרְשָׁתָהּ
र-अधिकार-गर्नेछौं
H3423
וַיִּשְׁבָּתָהּ
र-बस्नेछौं
H3427
בָּהּ:
त्यसमा

“चाँडै तिमिहरू भूमिमा पस्ने छौं जो परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमिहरूलाई दिनु हुँदै छ तिमिहरूले आफ्नो नियन्त्रणमा भूमि लिनेछौं अनि त्यहाँ बसो-बास गर्नेछौं।

2
וְלִקְחָתָּהּ
र-लिनेछौं
H3947
וּמְרֵאשִׁית
पहिलो-फलबाट
H7225
כָּל-
सबै
H3605
פְּרֵי
फलको
H6529
הָאֲדָמָה
भूमिको
H0127
אֲשֶׁר
जुन
תְּבוּאָה
ल्याउनेछौं
H0935
מֵאֶרֶץ
तिम्रो-देशबाट
H0776
אֲשֶׁר
जुन
יְהוָה
परमप्रभु
H3068
אֱלֹהֵי
तिम्रो-परमेश्वरले
H0430
נָתַן
दिनुहुन्छ
H5414
לָהּ
तिमीलाई
וְשָׂמָתָהּ
र-राख्नेछौं
H2935
בְּטָנָא
टोकरीमा
H1980
וְהָלַכְתָּ
र-जानेछौं
H0413
אֶל-
त्यस
H4725
תַּחֲתָיו
ठाउँमा
H0977
יְבִחֶר
छान्नुहुनेछ
H3068
יְהוָה
परमप्रभु
H3068
אֱלֹהֵי
तिम्रो-परमेश्वरले
H0430
לְשָׂכָן
बसाल्न
H7931
שְׁמוֹ
आफ्नो-नाम
H8034
שָׁם:
त्यहाँ
H8033

परमप्रभु तिमिहरूका परमेश्वरले दिनु भएको भूमिमा उब्जनीको बाली बटुलेर त्यसको अंश डालोमा हालेर परमप्रभु तिमिहरूका परमेश्वरले आफ्नो निम्ति रोज्नु भएको विशेष ठाउँमा लैजानु हुनेछ।

3
וּבָאָתָּה
र-आउनेछौं
H0935
אֶל-
कहाँ
H0413
הַכֹּהֵן
पुजारीकहाँ
H3548
אֲשֶׁר
जो
H1961
יְהוָה
हुनेछन्
H3117
בַּיָּמִים
दिनहरूमा
H1192
הָהֵם
ती
H0559
וְאִמְרָתָּ
र-भन्नेछौं
H0413
אֵלָיו
उनलाई
H5046
הַגִּזְרֵי
म-घोषणा-गर्दछ
H3117
הַיּוֹם
आज
H0001
לְאֲבֹתָיִךְ
हाम्रा-पिताहरूलाई
H3068
יְהוָה
परमप्रभुले
H7650
נִשְׁבַּע
शपथ-खानुभयो
H0430
אֲשֶׁר
जुन
H0776
הָאָרֶץ
देशमा
H0413
אֶל-
त्यस
H0935
בְּאָתִי
म-आएँ
H0430
כִּי-
कि
H0430
אֱלֹהֵי
तिम्रो-परमेश्वरलाई
H3068
לִיהוָה
परमप्रभुलाई
H5414
לְנִי:
हामीलाई
H5414
לְתַת
दिन

त्यहाँ तत्कालीन पूजाहारीकहाँ जाऊ अनि भन, ‘परमप्रभुले हाम्रा पिता-पुर्खाहरूलाई केही भूमि दिन्छु भनी प्रतिज्ञा गर्नु भएको थियो र उहाँलाई सूचना दिन्छु म त्यस भूमिमा आएको छु।’

4
וְלָקַחְתָּ
र-लिनुहुनेछ
H3947
הַכֹּהֵן
पुजारीले
H3548
הַטָּנָא
टोकरी
H2935
מִיָּדָה
तिम्रो-हातबाट
H3027
וְהָיָה
र-राख्नुहुनेछ
H3240
לְפָנָי
अगाडि
H6440
מִזְבֵּחַ
वेदी
H4196
יְהוָה
परमप्रभु
H3068
אֱלֹהֵי
तिम्रो-परमेश्वरको
H0430

“तब पूजाहारीले तिमिबाट डालो लिएर परमप्रभु तिमिहरूका परमेश्वरको वेदीको अघाडी राख्नेछन्।

וַיָּרֶד	אָבִי	אָבִד	אָרְמִי	אֶלְהֵי	יְהוָה	לִפְנֵי	וְאִמְרָהּ	וְעֵנִיתָ	5
र-ओर्लिए	मेरो-बाबु-थिए	हराउँदै-गरेको	एउटा-अरामी	तिम्रो-परमेश्वरको	परमप्रभु	अगाडि	र-भन्नेछौ	र-बोल्नेछौ	
H3381	H0001	H0006	H0761	H0430	H3068	H6440	H0559		

וְרַב־	עֲצוּם	גָּדוֹל	לְגוֹי	שָׁם	וַיְהִי־	מַעֲט	בְּמַתִּי	שָׁם	וַיָּגֵד	מִצְרַיִם
र-धेरै	शक्तिशाली	ठूलो	एउटा-जातिमा	त्यहाँ	र-भए	मानिसहरूसँग	थोरै	त्यहाँ	र-बसे	मिश्रमा
	H6099			H8033	H1961	H4592	H4962	H8033		H4714

तब परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको अघि तिमी भन्ने छौ, 'मेरो पिता-पुर्खा फिरन्ते आरामी थिए। तिनी मिश्रदेशमा गएर बसो-बास गरे। जति बेला तिनी त्यहाँ गएका थिए उनको कुलमा केही मानिसहरू मात्र थिए तर मिश्रदेशमा उनको परिवार महान् अनि शक्तिशाली राष्ट्रमा परिणत भयो।

וַיִּרְעוּ	אֶתְנוּ	הַמִּצְרַיִם	וַיַּעֲנוּנוּ	וַיִּתְּנוּ	עָלֵינוּ	עֲבָרָה	קִשָּׁה:	6
र-दुर्व्यवहार-गरे	हामीलाई	मिश्रीहरूले	र-कष्ट-दिए-हामीलाई	र-लगाए	हामीमाथि	काम	कठिन	
	H0853	H4713		H5414		H5656	H7186	

मिश्रीहरूले हामीसित नराम्रो व्यवहार गरे अनि हामीलाई कमारा-कमारीहरू बनाए। अनि हामीलाई बलपूर्वक कठोर काम लगाए अनि अति नै कष्ट दिए।

וַיִּרְא	קָלְנוּ	אֶת־	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	אֶתְנוּ	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אֶל־	וַנִּצְעַק	7
र-हेर्नुभयो	हाम्रो-पुकारा	को	परमप्रभुले	र-सुन्नुभयो	हाम्रा-पिताहरूको	परमेश्वर	परमप्रभु	कहाँ	र-पुकारा-गर्न्यौं	
H7200		H0853	H3068	H8085	H0001	H0430	H3068	H0413	H6817	

אֶת־	עָנִינוּ	וְאֶת־	עַמְלָנוּ	וְאֶת־	לְחַצְנוּ:
को	हाम्रो-कष्ट	र-को	हाम्रो-परिश्रम	र-को	हाम्रो-दबाव
H0853	H6040	H0853	H5999	H0853	H3906

तब हामीले परमप्रभु हाम्रा परमेश्वरलाई प्रार्थना गरी तिनीहरूको विषयमा विरोध गर्‍यो। तब परमप्रभुले हाम्रो प्रार्थना सुन्नु भयो अनि हाम्रो कठोर मेहनत, दुःख कष्ट हेर्नु भयो।

וַיִּבְנֶה	וַיִּבְרָע	וַיִּבְרָע	וַיִּבְרָע	וַיִּבְרָע	וַיִּבְרָע	וַיִּבְרָע	וַיִּבְרָע	8
र-ठूलो-भयले	लामो	र-फैलाइएको-पाखुराले	शक्तिशाली	बलियो-हातले	मिश्रबाट	परमप्रभुले	र-निकाल्नुभयो-हामीलाई	
H5186	H2220		H2389	H3027	H4714	H3068	H3318	

וְגָדְלָהּ	וּבְאֵתוֹת	וּבְמִצְרַיִם:
महान्	र-चिन्हहरूले	र-आश्चर्यकर्महरूले
H4159	H0226	

यसकारण परमप्रभुले हामीलाई उहाँको अति महान् अदभूत चिन्ह, अनि आश्चर्य अनि उहाँको महान् शक्ति अनि बल प्रयोग गरेर मिश्रबाहिर ल्याउनु भयो।

זָבַת	אֶרֶץ	הָאָרֶץ	אֶת־	לְגוֹ	וַיִּתֵּן־	הָיָה	הַמְּקוֹם	אֶל־	וַיִּבְאֵנוּ	9
बगिरहेको	देश	यो	को	हामीलाई	र-दिनुभयो	यो	ठाउँमा	यस	र-ल्याउनुभयो-हामीलाई	
H2100	H0776	H2063	H0776	H0853	H5414	H2088	H4725	H0413	H0935	

וְדָבַשׁ:	חֶלֶב
र-मह	दूध
H1706	H2461

यसकारण उहाँले हामीलाई यहाँ दूध र मह बगिरहेको भूमिमा ल्याउनु भयो।

וַיַּחַדְלוּ	יְהוָה	לִי	נִתְּנָה	אֲשֶׁר־	הָאֲדָמָה	פְּרִי	רֵאשִׁית	אֶת־	הַבְּאֵתוֹ	הָהָה	וְעַתָּה	10
र-राख्नेछु	परमप्रभु	मलाई	दिनुभयो	जुन	भूमिको	फलको	पहिलो-फल	को	म-ल्याउँ	हेर्नुहोस्	र-अब	
H3240	H3068		H5414		H0127	H6529	H7225	H0853	H0935	H2009	H6258	

אֶלְהֵי:	יְהוָה	לִפְנֵי	וְהַשְׁתַּחֲוִיתִי	אֶלְהֵי	יְהוָה	לִפְנֵי
तिम्रो-परमेश्वरको	परमप्रभु	अगाडि	र-दण्डवत-गर्नेछौ	तिम्रो-परमेश्वरको	परमप्रभु	अगाडि
H0430	H3068	H6440	H7812	H0430	H3068	H6440

अब हे परमप्रभु! यस समय मैले जुन अन्न हजुरलाई चढाउँ त्यो हजुरले दिएको भूमिबाट पहिलो उब्जेको अन्न हो। "तब तिनीहरूले त्यो अन्न परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरअघि राखेर पूजा गर्न निहुरिनु पर्छ।

וּלְבֵיתָא र-तिम्रो-घरानालाई	אֱלֹהֵינוּ तिम्रो-परमेश्वरले	יְהוָה परमप्रभु	לָךְ तिमीलाई	נִתַּן दिनुभयो	אֲשֶׁר जुन	הַפֶּתוּחַ असलमा	בְּכָל- सबै	וְשִׂמְחָה र-आनन्दित-हुनेछौ	11
	H0430	H3068		H5414			H3605	H8055	

וְהָלַי र-लेवी	וְהָגֵר र-परदेशी	אֲשֶׁר जो	בְּקִרְבְּךָ तिम्रो-बीचमा	ס —
H3881	H1616		H7130	

त्यसपछि तिमीहरूले जति पनि असल चीजहरू परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरू र तिमीहरूका परिवारलाई दिनु भएको छ तिमीहरूसितै बस्ने लेवीहरू र विदेशीहरूलाई पनि भाग लगाउनु पर्छ।

כִּי जब	תְּכַלֶּה सिद्ध्याउनेछौ	לְעֵשָׂר दशांश-दिन	אֶת- को	כָּל- सबै	מַעֲשֵׂי दशांश	תְּבוּאוֹתַי तिम्रो-उब्जनीको	בַּשָּׁנָה वर्षमा	הַשְּׁלִישִׁת तेस्रो	שָׁנָת वर्ष	הַמַּעֲשֵׂר दशांशको	12
	H3615	H6237	H0853	H3605	H4643	H8393	H8141	H7992	H8141	H4643	

וְנִתְּנָה र-दिनेछौ	לְלֵוִי लेवीलाई	לְגֵר परदेशीलाई	לְיִתְּוֹם दुहुरालाई	וְלָאֵלְמָנָה र-विधवालाई	וְאֶבְלָו र-खानेछन्	בְּשַׁעֲרֵי तिम्रा-ढोकाहरूमा	וְשַׁבְּעוּ र-तृप्त-हुनेछन्
H5414	H3881	H1616	H3490	H0490	H0398	H8179	H7646

“प्रत्येक तेस्रो बर्ष दशांश भाग लगाउने वर्ष हो र तिमीहरूको भूमिमा बस्ने लेवीहरू, विदेशीहरू र विधवा अनि दुहुरा-दुहुरीलाई आफ्नो बालीबाट दशांश दिनु पर्छ। तब प्रत्येक शहरमा तिनीहरूको निम्ति प्रशस्त खाने कुराहरू हुनेछ।

וְאֶמְרָתְךָ र-भन्नेछौ	לְפָנָי अगाडि	יְהוָה परमप्रभु	אֱלֹהֵינוּ तिम्रो-परमेश्वरको	בְּעֵרְוִי म-हटाएँ	הַקֶּדֶשׁ पवित्र-अंश	מִן- बाट	הַבַּיִת घरबाट	וְגַם र-साथै	נִתְּנוּ दिउँ-त्यो	לְלֵוִי लेवीलाई	13
	H6440	H3068	H0430		H6944			H1571	H5414	H3881	

וְלְגֵר र-परदेशीलाई	לְיִתְּוֹם दुहुरालाई	וְלָאֵלְמָנָה र-विधवालाई	כְּכָל- सबै-अनुसार	מִצְוֹתַי तिम्रो-आज्ञाको	אֲשֶׁר जुन	צִוִּיתִנִּי आज्ञा-दिनुभयो-मलाई	לְ- मैले-उल्लङ्घन-गरिँ
H1616	H3490	H0490	H3605	H4687		H6680	H3808

עֲבַרְתִּי उल्लङ्घन-गरिँ	מִמִּצְוֹתַי तिम्रा-आज्ञाहरू	וְלֹא र-बिसिँ	שָׁכַחְתִּי बिसिँ
H8085	H4687	H3808	H7911

तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरलाई भन्नु पर्छ, ‘मैले मेरो घरबाट मेरो बालीको पवित्र अंश निकालेर लेवीहरू, विदेशीहरू र विधवा तथा दुहुरा दुहुरीहरूलाई दिँएँ। तपाईंले मलाई दिनु भएको सम्पूर्ण आज्ञाहरू पालन गरेको छु र कुनै पनि आज्ञा उल्लङ्घन गरेको छैन। मैले ती आज्ञाहरू बिर्सको छैन।

לֹא- खाइँ	אֶבְלָתִי खाइँ	בְּאֵי शोकमा	מִמְּנוֹ त्यसबाट	וְלֹא- र-हटाइँ	בְּעֵרְוִי हटाइँ	מִמְּנוֹ त्यसबाट	בְּטוֹמָא अशुद्धतामा	וְלֹא- र-दिइँ	נִתְּנִי दिइँ	מִמְּנוֹ त्यसबाट	לְמֹת मृतकलाई	14
	H3808	H0205	H0398	H3808		H2931	H3808	H5414	H5414	H4191		

שְׂמַעְתִּי म-पालना-गरें	בְּקוֹלִי वचन	יְהוָה परमप्रभु	אֱלֹהֵי मेरो-परमेश्वरको	עָשִׂיתִי मैले-गरें	כְּכָל- सबै-अनुसार	אֲשֶׁר जुन	צִוִּיתִנִּי आज्ञा-दिनुभयो-मलाई
H8085	H3068		H0430	H3605		H6680	H6680

जब म दुःखमा थिएँ मैले यो बालीको अन्न खाइँ म अशुद्ध थिइँ जब यो अन्न बढुलें, यो अन्नबाट मैले मरेका मानिसहरूलाई पनि चढाएको छैन। मैले परमप्रभु मेरा परमेश्वर तपाईंले दिनु भएका सबै आज्ञा पालन गर्ने तपाईंले दिएका आज्ञाहरू सबै पालन गरेको छु।

הַשְּׂקִיפָה तल-हेर्नुहोस्	מִמְּנוֹ पवित्र-निवासबाट	קִדְשֵׁי तपाईंको-पवित्रताको	מִן- बाट	הַשְּׂמַיִם स्वर्गबाट	וּבְרַחֲמֵי र-आशिष्-दिनुहोस्	אֶת- लाई	עֲמִי तपाईंको-जनता	15
H8259	H4583	H6944		H8064	H1288	H0853		

אֶת- लाई	יִשְׂרָאֵל इसाएललाई	וְאֵת र-लाई	הָאָדָמָה भूमिलाई	אֲשֶׁר जुन	נִתְּנָה दिनुभयो	לְנוֹ हामीलाई	כַּאֲשֶׁר जसरी	נִשְׁבַּעְתָּ शपथ-खानुभयो	לְאַבְרָהָם हाम्रा-पिताहरूलाई	אֶרֶץ देश
H0853	H3478	H0853	H0127		H5414			H7650	H0001	H0776

זָבַת बगिरहेको	חֶלֶב दूध	וְדָבַשׁ र-मह	ס —
H2100	H2461	H1706	

तपाईंको पवित्र वासस्थान स्वर्गबाट तल हेर्नु होस् अनि इसाएलका मानिसहरूलाई र हामीलाई अशीर्वाद दिनुहोस्। तपाईंले हाम्रा पिता-पुर्खाहरूसित प्रतिज्ञा गरेर हामीलाई दिनु भएको दूध र महले भरिएको भूमिलाई पनि आशीर्वाद दिनु होस्।’

16 הַיּוֹם הַזֶּה הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֵת הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֵת
 आज तिमीहरूको परमेश्वरले यी सब विधि र नियमहरू पालन गर्नु भनी आज्ञा तिमीहरूलाई दिनु हुनेछ। आफ्नो सम्पूर्ण हृदय र प्राणले यी सब पालन गर्न होशियार होऊ।

16
 הַיּוֹם הַזֶּה הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֵת הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֵת
 आज तिमीहरूको परमेश्वरले यी सब विधि र नियमहरू पालन गर्नु भनी आज्ञा तिमीहरूलाई दिनु हुनेछ। आफ्नो सम्पूर्ण हृदय र प्राणले यी सब पालन गर्न होशियार होऊ।

17 אֵת לַאֲמֵרָה הַיּוֹם הַזֶּה הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֵת הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֵת
 आज तिमीहरूले भनेका छौ परमेश्वर तिमीहरूका परमेश्वर हुनुहुन्छ अनि उहाँले देखाउनु भएको बोटामा हिँड्ने, उहाँको शिक्षा अनुसरण गर्ने अनि उहाँले बताउनु भएको नियमहरू र निर्णयहरू पालन गर्ने प्रतिज्ञा गरेका छौ। तिमीहरूले भन्थौ उहाँले बताउनु भएको प्रत्येक चीज तिमीहरू गर्नेछौ।

17
 אֵת לַאֲמֵרָה הַיּוֹם הַזֶּה הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֵת הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֵת
 आज तिमीहरूले भनेका छौ परमेश्वर तिमीहरूका परमेश्वर हुनुहुन्छ अनि उहाँले देखाउनु भएको बोटामा हिँड्ने, उहाँको शिक्षा अनुसरण गर्ने अनि उहाँले बताउनु भएको नियमहरू र निर्णयहरू पालन गर्ने प्रतिज्ञा गरेका छौ। तिमीहरूले भन्थौ उहाँले बताउनु भएको प्रत्येक चीज तिमीहरू गर्नेछौ।

18 וַיְהִי הַיּוֹם הַזֶּה הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֵת הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֵת
 आज तिमीहरूले भनेका छौ परमेश्वर तिमीहरूका परमेश्वर हुनुहुन्छ अनि उहाँले देखाउनु भएको बोटामा हिँड्ने, उहाँको शिक्षा अनुसरण गर्ने अनि उहाँले बताउनु भएको नियमहरू र निर्णयहरू पालन गर्ने प्रतिज्ञा गरेका छौ। तिमीहरूले भन्थौ उहाँले बताउनु भएको प्रत्येक चीज तिमीहरू गर्नेछौ।

18
 וַיְהִי הַיּוֹם הַזֶּה הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֵת הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֵת
 आज तिमीहरूले भनेका छौ परमेश्वर तिमीहरूका परमेश्वर हुनुहुन्छ अनि उहाँले देखाउनु भएको बोटामा हिँड्ने, उहाँको शिक्षा अनुसरण गर्ने अनि उहाँले बताउनु भएको नियमहरू र निर्णयहरू पालन गर्ने प्रतिज्ञा गरेका छौ। तिमीहरूले भन्थौ उहाँले बताउनु भएको प्रत्येक चीज तिमीहरू गर्नेछौ।

19 וְלִתְהַלָּלָהּ עַל כָּל-
 आज तिमीहरूको राष्ट्रलाई सबै राष्ट्रहरूभन्दा अग्लो बनाउनु हुनेछ। उहाँले तिमीहरूलाई सम्मान, प्रशंसा र सुनाम दिनु हुनेछ। अनि उहाँको प्रतिज्ञानुसार तिमीहरू उहाँका आफ्नै विशेष पवित्र मानिसहरू हुनेछौ।”

19
 וְלִתְהַלָּלָהּ עַל כָּל-
 आज तिमीहरूको राष्ट्रलाई सबै राष्ट्रहरूभन्दा अग्लो बनाउनु हुनेछ। उहाँले तिमीहरूलाई सम्मान, प्रशंसा र सुनाम दिनु हुनेछ। अनि उहाँको प्रतिज्ञानुसार तिमीहरू उहाँका आफ्नै विशेष पवित्र मानिसहरू हुनेछौ।”